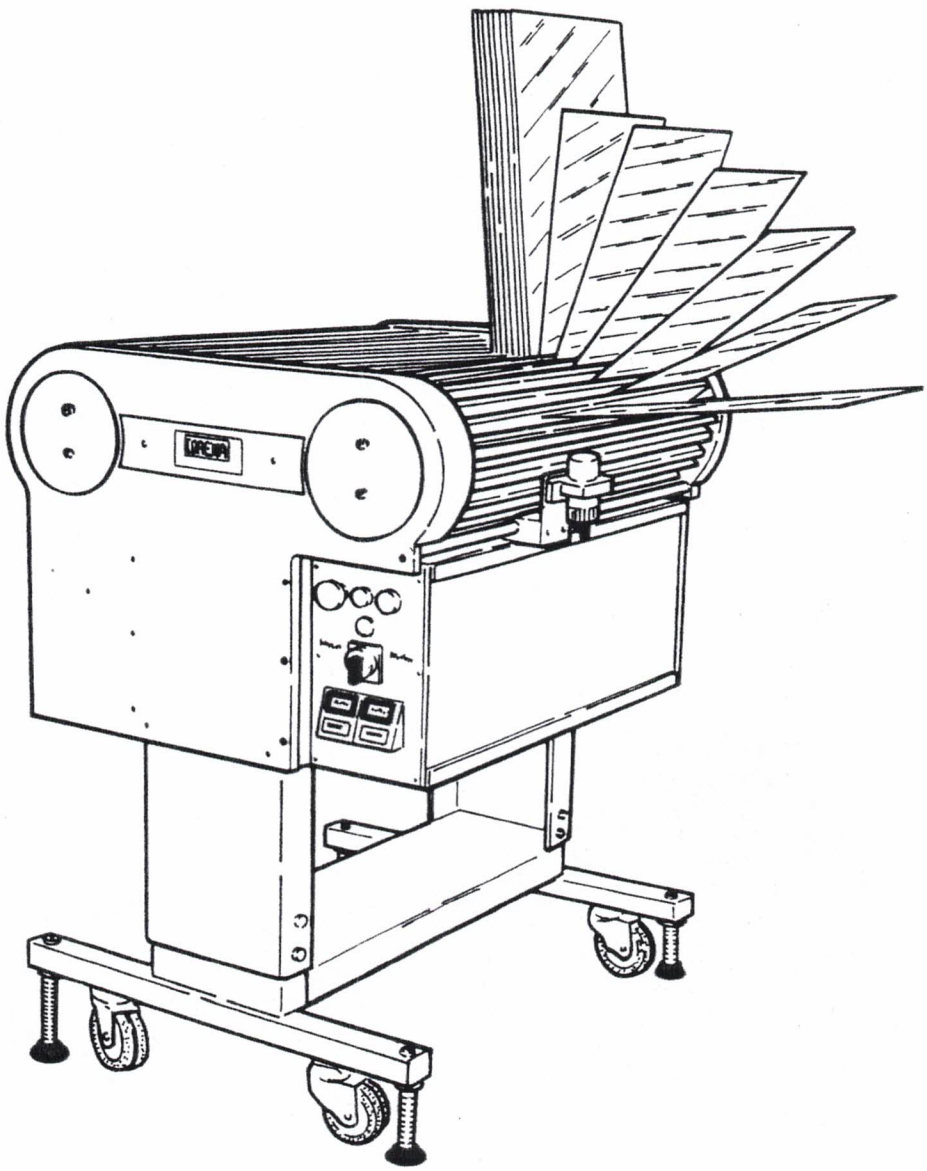
TAPIMATIC



T C M D

IDENTITE DE LA MACHINE	DATE : févr-06
TAPIMATIC	
TYPE	**CD50 / TR 24"**
NUMERO DE SERIE	**T060301CH**
DIMENSIONS	**LONGUEUR** 890mm **LARGEUR** 890mm **HAUTEUR** 915mm
POIDS	120 Kg
LARGEUR UTILE	650mm
MOTO REDUCTEUR	SIREM :R1C225H12B/F
DETECTEUR	E25C2K MY1
MINUTERIE	H3CAA
INDEX DE PAS A PAS	XCMA102
PIGNON D'ENTRAINEMENT	60 dents 3/8"
PIGNON MOTEUR	12 dents 3/8"
TENSION - FREQUENCE	220 V MONO
SCHEMA ELECTRIQUE	16715 167270
CLIENT	**ALWAPRINT AG**
LIEU	GEDRUCKTE SCHALTUNGEN HERM ALEX WALTENBERGER SILORING 8 CH-5606 DINTIKON

TCMD 10 RUE PASTEUR 95410 GROSLAY
TEL : 01 34 05 82 36 FAX : 01 34 28 79 90

SUMMARY

GENERAL DESCRIPTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

MAIN DESCRIPTION

-Chassis
-PVC part
-Castors

INSTALLATION

a. Setting procedure
b. Electric connections

STARTING UP

a. Feeder version
V adjustment
Timer set up

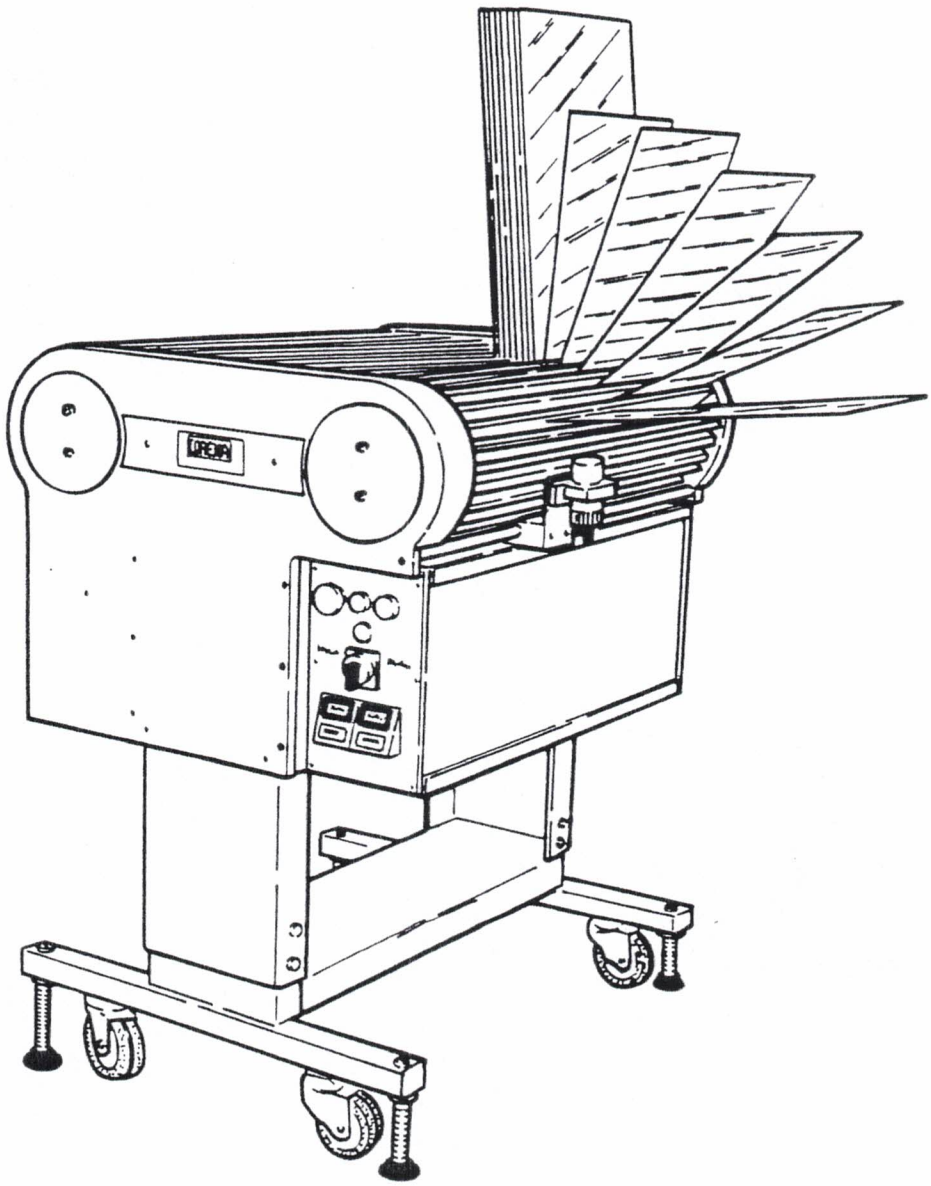
b. Collector version
V adjustment
Timer set up

SPECIAL ADJUSTMENTS

FUNCTIONING DEFECTS

a. Feeder version
b. Collection version

MAINTENANCE



GENERAL DESCRIPTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS :

The Tapimatic following its version is used for Loading, or for loading and unloading the pcbs and is available in 610mm
"24" and 760mm "30" meanwhile 1016 "40" Tapimatic is delivered on special requests.

Tapimatic C is used as Loader while **Tapimatic CD** as loader/unloader in TR "Transfer" and R." Reversible ".

MAIN DESCRIPTION :

The machine constitutes :

A CHASSIS

Black metallic chassis made in two parts as shown in the exploded view :

1. Down part including the footing with height adjustment screws and two metallic bearers (10035 A3) right and left side.

2. Upper black mettalic part (10036 A4)called cheeks which is fixed on the down part and allows manual height adjustment of about 300mm (telescopic foot) with the help of height adjustment screws (10083 A3).

B. WHITE PVC PART

It's the main upper part equipped with belt and slats having 4.5mm gap.

C. CASTORS

Most of the Tapimatic are delivered with castors and height adjustment screws (10083 A3).

In option, The Tapimatic can be delivered with bigger castors mounted on the screws (for easy displacement of Tapimatic with pcbs from one machine to the other).

The Tapimatic exists in two versions :

1. **TRANSFER**
   Collecting from one side and feeding from other side (change of pcb face)

2. **REVERSIBLE**
   Collecting and feeding from the same side.

INSTALLATION :

a. Setting procedure :

Never raise the machine by holding the slats.

The Tapimatic is delivered bolted on a pallett with a pvc film around for protection against transport blows and dust.

Control outside packing and make reserves if necessary.

Install the machine at its working place. The Tapimatic can only be "Feeder" **C** or "Feeder/Collector" **CD .**

Security valve (anti-jam device) must always be to the side of the machine to be fed.

Proceed to height adjustment as follows :

The Tapimatic is installed next to the machine to be fed.

Place **PVC adjusting L**(supplied with the machine) on the slats (handle on the slats and the top of this **L** going down wards on the slats). The Tapimatic will be on the right height when top side of the **PVC L** will stay over the machine to be fed (see drawing n° 11861 A4) and untill you don'get this right height adjustment go on setting the height with height adjustment screws

Check machine's horizontality from all sides and block the scews with nuts.

b : Electric connections

Connect to single phase 220 volts.

The Tapimatic is ready to run.

Important note :

The conveyors of the machine to be fed must be enough long so that bigger size pcbs be placed otherwise **additional conveyor TAP CVV** sold in option must be planned.

STARTING UP :

Just check Control board position. It can be fixed either to the right or to the left side passing whole control board plate from inside to the side wanted .

Select Feeder or Loader mode (3 position commutator on control panel) The timer is operational if time is in seconds and the work mode on **1** (see timer notice).

IN COLLECTOR MODE :

The Tapimatic has been positioned as described here above.

The pcb detector must be between the Tapimatic and the machine to be fed.

Check that pcb detector is about 10mm down to the pcb passage.

Check position of the **V** created by two pvc slats (the gap between two slats making the form of V is called V). The pcb must enter into the **V** while down slat is completely horizontal so that the pcb pick up takes place on full angle (18°).

Adjustment of V position :

V position can be changed adjusting contact position in front of the coder cog wheel (10057 A4)

Loosen blocking screw (10061 A4) and turn slightly the contact support (11702) in a way to shift the wheel of micro contact from coder cog wheel notch.

Check inferior slat of the **V** and start again if necessary.

COLLECTOR MODE TIMER SET UP

This timer assures rise control. It must only allow passing distance between detector and **V** depth. This time delay can slightly be increased to let askew pcb get aligned in the **V** before rising (if needed set timer on 0.1 seconds instead of 1 second to be more precise).

IN FEEDER MODE :

The security valve (anti-jam device) must always be to the side of the machine to be fed. Be carefull that the Tapimatic is not too near to the machine to be fed otherwise the security valve will not be able to operate. Once the Tapimatic aligned heightwise, place 3 position commutator on **Feeder** mode. Control that **feeder** is well in working mode **A** and timing in seconds. Press on any time say **20 seconds** and start the cycle pressing on START switch. The count down begins and activates the indexation motor when its on zero. The belt moves a bit and the pcb is taken by the conveyors of the machine to be fed. Note the time so that first pcb be at the needed distance for putting the second one on and for that increase the time (check timer notice). The right time selection comes quickly with a little bit experience and this time selection depends on the speed of the conveyor and on the pcb length.

V ADJUSTMENT

V does not need to be refined for medium or short pcbs. In some cases when pcbs are long and heavy, one must be sure that the second pcb does not touch the one which is on the feed conveyor. This may occur if the pcb is slightly flexible (less than 1.6 or long and narrow) so control **V** position and adjust (as explained for collectror mode) in a way that the angle between the flow direction and following slat be the maximum say maximum 18°.

SPECIAL ADJUSTMENTS :

FOR SLANTWISE ENTRY

It may be needed that the pcbs enter slantwise in the machine to be fed. It's possible and for this just need to put the Tapimatic higher from one side (adjust with adjusting wheels and block).

FOR FEEDING NOT TOO FINE PCBS : double or multiple indexation

In this case one interior timer is added for allowing to index one, two or more angles. This subterfuge is used when pcbs are more flexible than rigid ones but are not too fine. This double or multiple indexation helps to avoid purchase of a **CDS** (Tapimatic for flexible pcbs).

ADDITIONAL CONVEYOR TAP CVV :

This conveyor, needed either in entry or in exit, is to be fixed at the place of the round mouldings which are to be taken away. The conveyor speed which is variable and adjustable can be adjusted by means of a potentiometer situated on the Tapimatic control board.

FUNCTIONING DEFECTS :

a. FEEDER VERSION

After power on and "start" the green indicator remains off :

Check :

Emergency control switch (may be is clicked)
Security control board (may be blocked).

The indicator is on but belt does not work :

Check :

Commutator position : It must be on "Feeder".

The timer "feeder" is not in working mode " A " or the time selection is on " hours ". control and correct.

The first pcb leaves and second one falls over :

Check :

Time selection printed on the timer which must be in **Seconds**,following conveyor speed and the pcbs length ,make it a bit longer.

Indexation contact is loose (10061 A4). Tighten it and put it at the right position.

The break of the motor which may be defective so needs to be changed.

The pcb comes on the conveyor to be fed but does not leave from the V :

Check :

The Tapimatic height using height adjustment screws.

Front and back side level : The pcb is touching just the one roller of the machine. V bottom side is too high so the grip is too feeble for taking out the pcb.

b. COLLECTOR VERSION :

The pcb enters in the V but the belt does not rise :

Check :

The commutator position and it must be on COLLECTOR

The pcb does not rise :

Check :

The timer function it must be in mode " A " and time selection in " seconds ".

The pcb still does not rise :

Check :

The detector. The count down must start as the pcb comes over vertically if still there is not count down then check the OMRON detector with one finger.

Obturate the detector and control that the red led is lighted (cord side). If still there is no light then control the connections and change if needed.

The led is on so the detector is operational but does not detect after a while :

Check :

Its detection height. If the distance is too big, modify the sensibility (consult the notice and use the screw delivered with the machine) The right sensibility is the one which will detect the pcb at 15mm distance from the detector and in detector axis. Adjust the height at 15mm and let the pcb enter.

NOTE : too high sensibility may lead to two defects :

Continuous detection of machine's element (roller, or any corner).

OR previously lifted pcb leading to continuous rotationalmovement.

ADDITIONAL CONVEYOR TAP CVV :

The conveyor does not work after power on :

Check :

Potentimeter position and set far from zero.

The motor does not run :

Check :

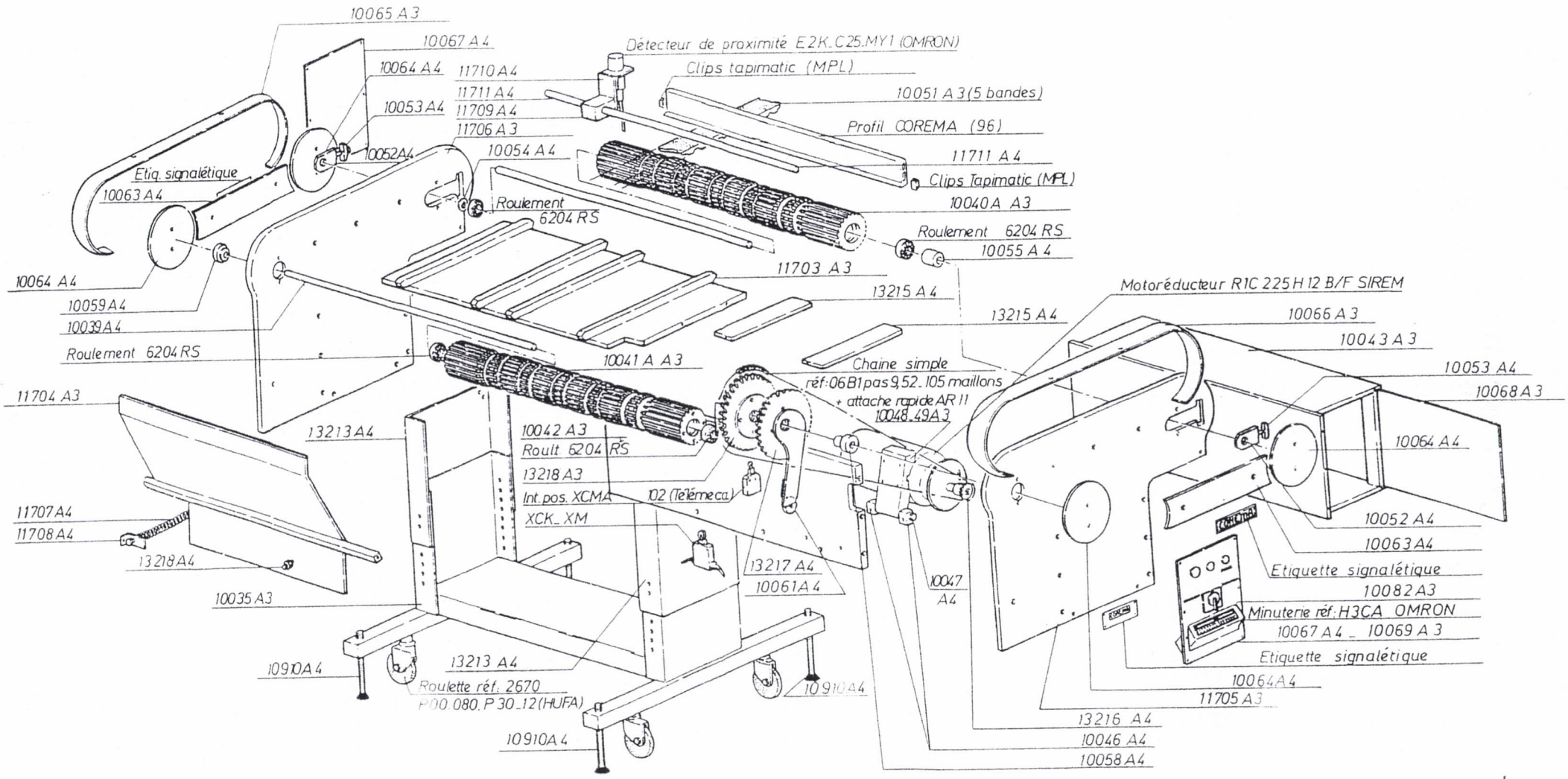
Power supply at motor infeed : 24 volts CC.

Carbon brushes if there is voltage in terminal

Voltage at speed control board infeed and if there is,control the fuses.

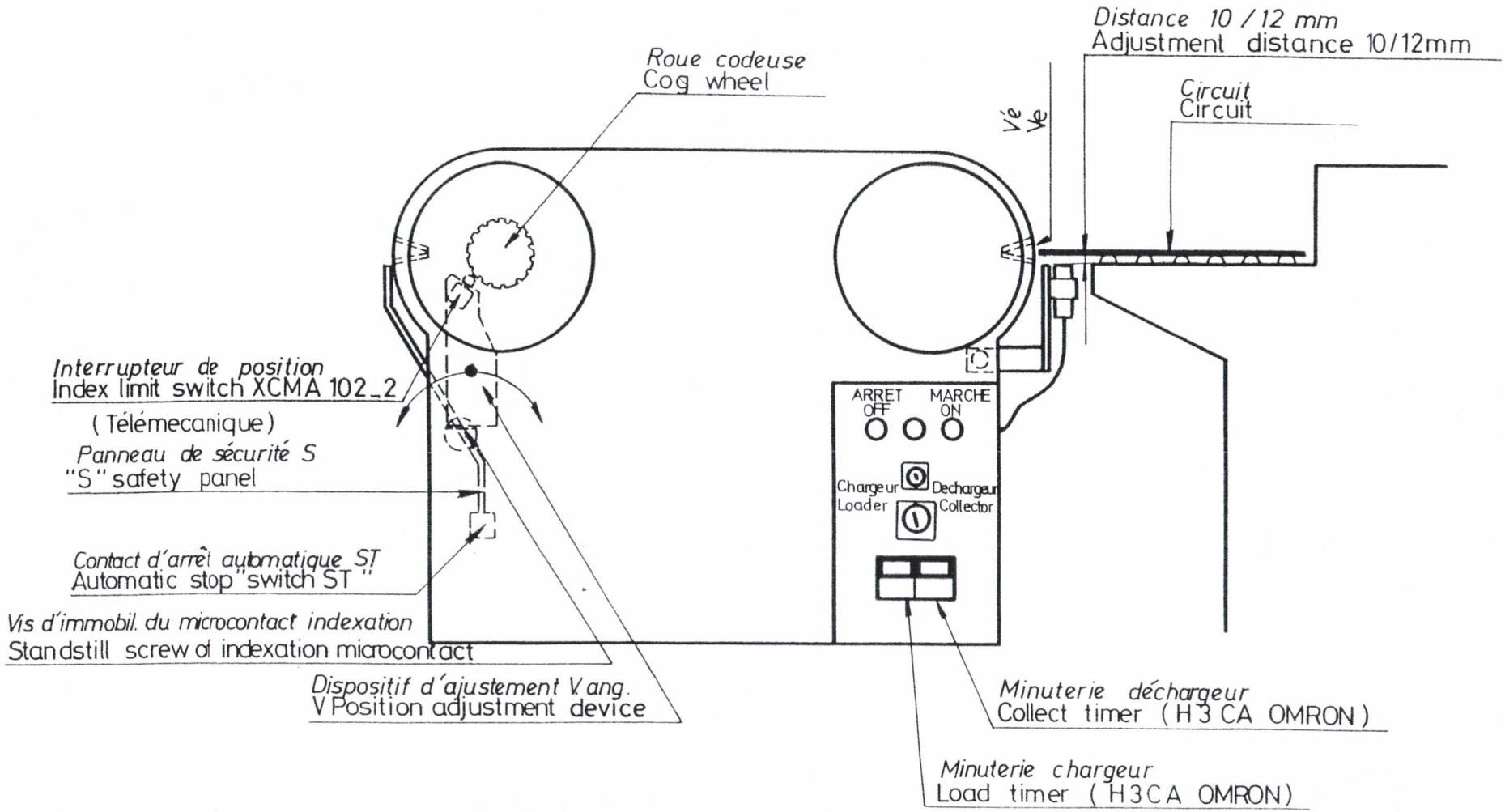
MAINTENANCE :

There is no special maintenance except changing from time to time the motor brushes of indexation.



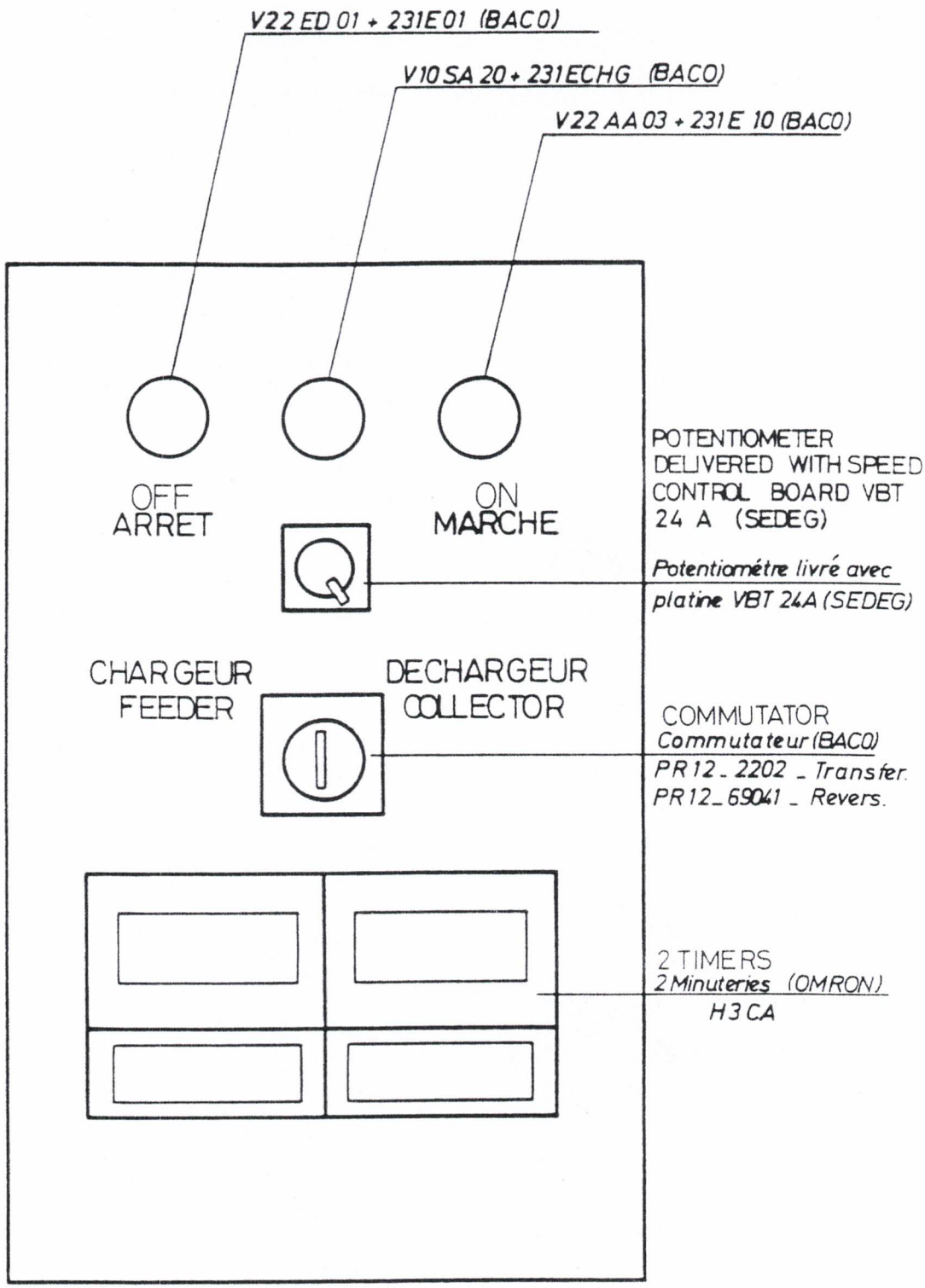
Indice	Modifications	Date
B	MISE A JOUR	25.11.93
A	MISE A JOUR	1.7.92

Déssiné :	TAPIMATIC CD 50	Matière :
Vérifié :		Quantité :
Date : 9.1.1991		Traitement :



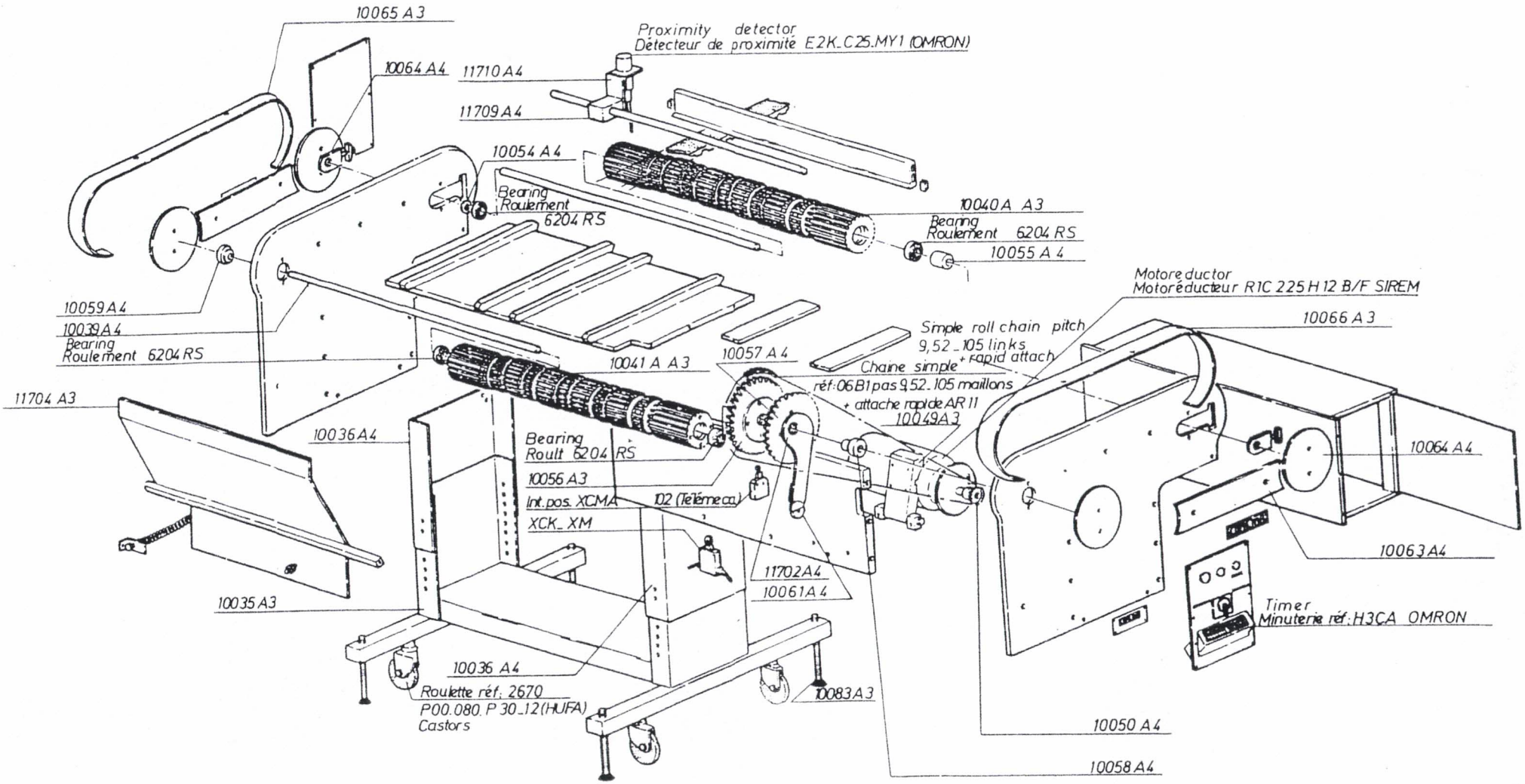
TAPIMATIC TRANSFERT

TRANSFER TAPIMATIC



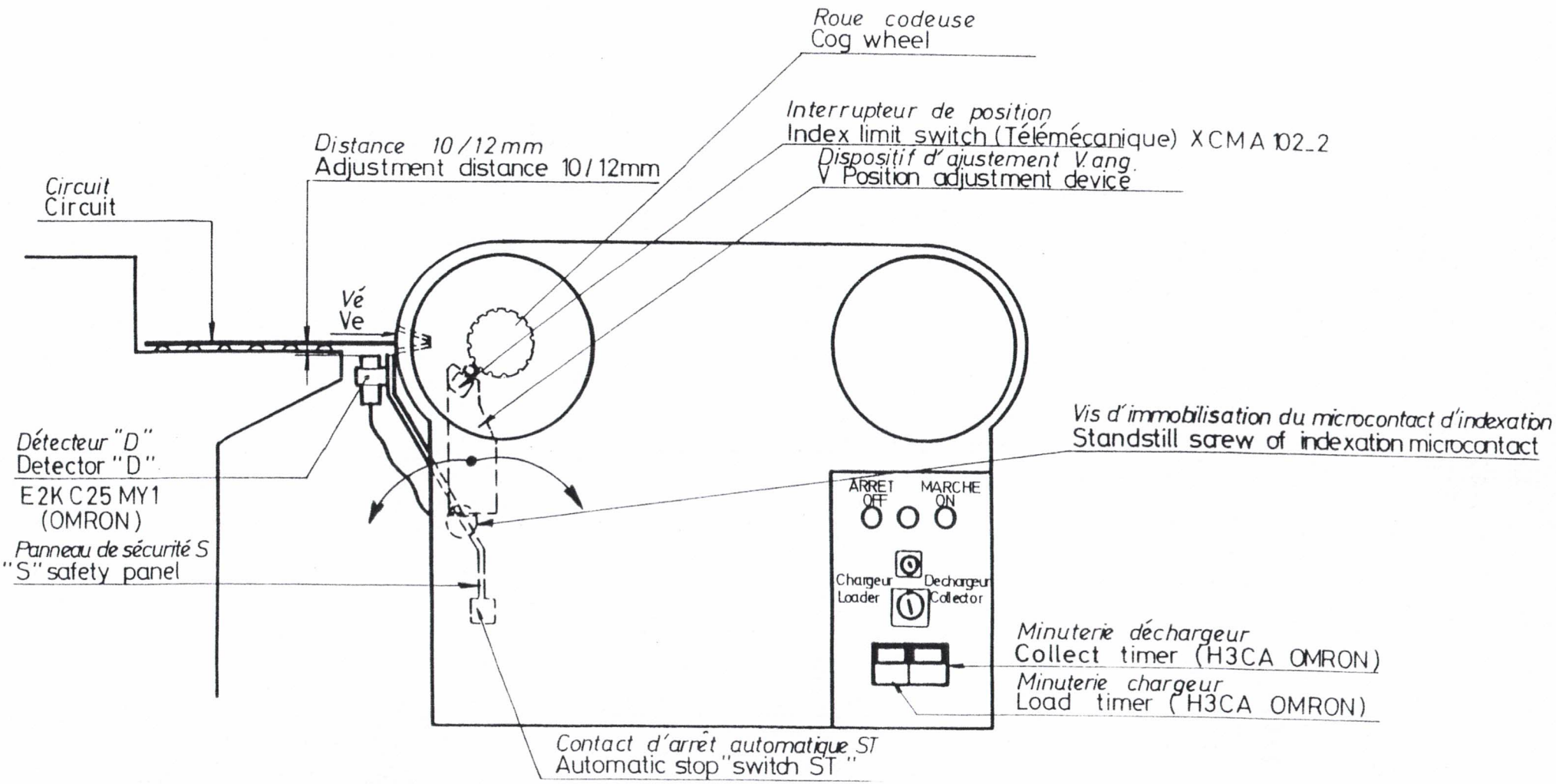
FACE AVANT TAPIMATIC
FRONT SIDE TAPIMATIC

PLAN NOTICE



Indice	Modifications	Date

Dessiné :	TAPIMATIC CD 50	Matière :
Vérifié :		Quantité :
		Traitement :



TAPIMATIC REVERSIBLE

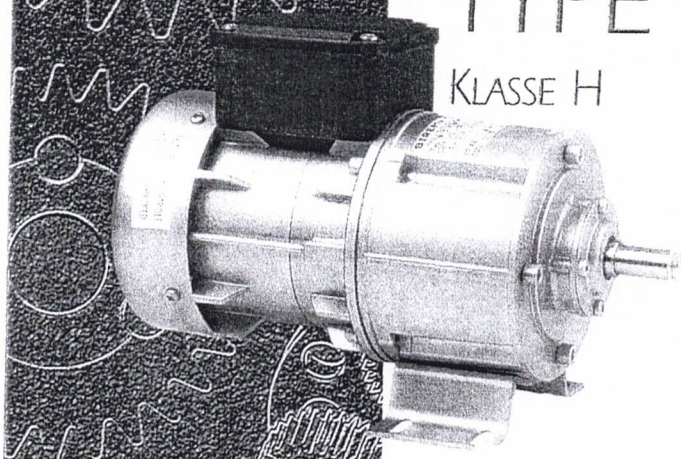
REVERSE TAPIMATIC

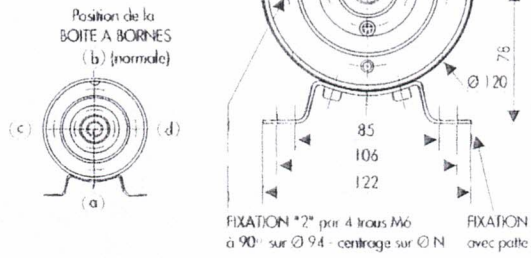
TYPE H

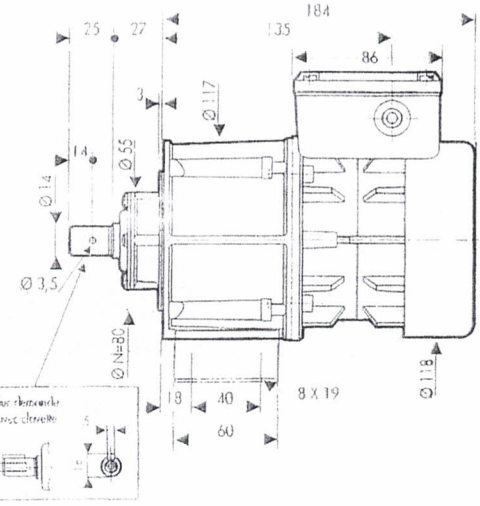
KLASSE H

1,5 à 200 Tr/min
0,17 à 3,5 m.daN
Monophasé à condensateur permanent ou triphasé

1,5 bis 200 U/min
0,17 bis 3,5 m.daN
Einphasig mit Dauerkondensator oder Dreiphasig





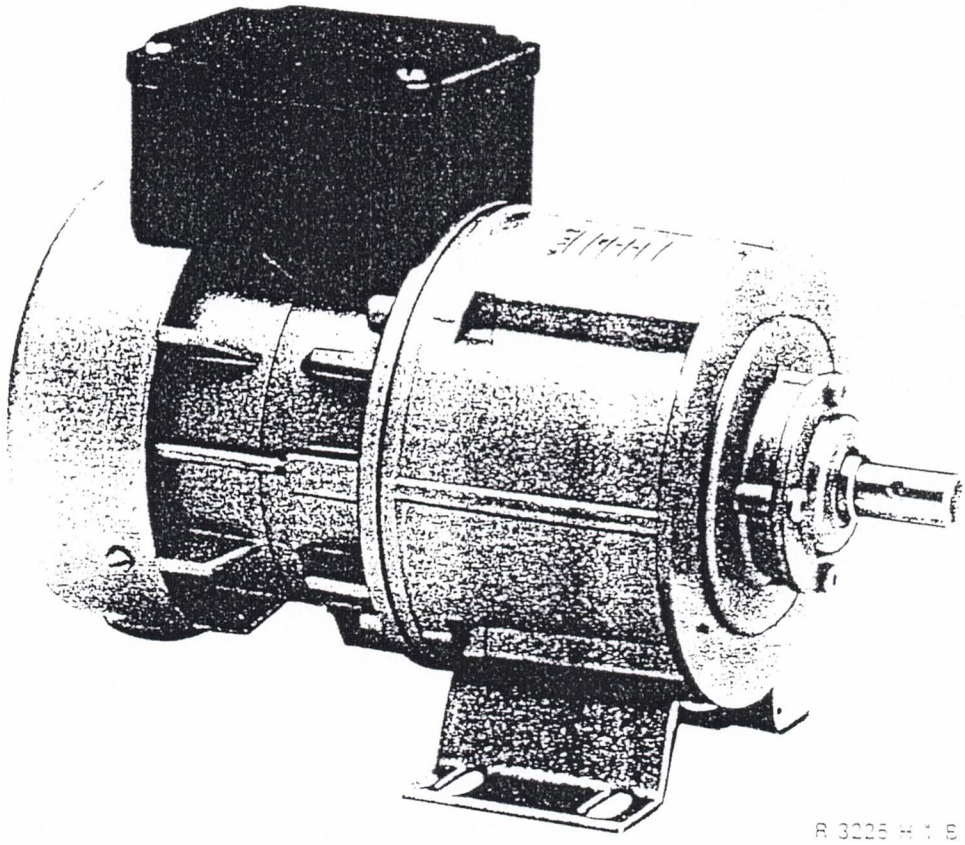


Caractéristiques techniques / Teschnische Daten		Vitesse n2 Tr/min / Drehzahl n2 U/min	Rapport de réduction n2/n1 / Untersetzung n2/n1	Couple nominal m.daN / Nenndrehmoment m.daN		Charges maxi sur l'arbre lent (1) / Maxi. Belastung auf den well (1)		kg / kg
Col. 1	Col. 2			Col. 1	Col. 2	Radiale daN / Radial daN	Axiale daN / Axial daN	
R1C 625 HB	R3625 HB	1,5	1/547	3,5*	3,5*	100	105	
R1C 425 HB	R3425 HB	2,3	1/547	3,5*	3,5*	100	105	
		3,5	1/390	3*	3*	100	105	
R1C 225 HB	R3225 HB	4,5	1/547	3,5*	3,5*	100	105	
		7	1/390	3*	3*	100	105	
R1C 425 HB	R3425 HB	10,5	1/134	1,5*	1,5*	92	80	
R1C 225 HB	R3225 HB	15	1/184	1,5*	1,5*	82	70	
		21	1/134	1,2	1,4	74	60	3
		30	1/96	0,87	1	64	50	
		39	1/72	0,66	0,76	60	46	
		48	1/59	0,54	0,62	56	42	
		65	1/45	0,41	0,47	50	36	
R1C 425 HB	R3425 HB	100	1/14	0,22*	0,22*	44	30	
R1C 225 HB	R3225 HB	125	1/22	0,22	0,26	41	27	
		200	1/14	0,14	0,17	35	23	

Caractéristiques moteur / Motor kennlinie	Pôles / Pole	Monophasé à condensateur / Einphasig mit Kondensator 230 V-50Hz	Triphasé / Dreiphasig 230/400 V 50 Hz	Couple nominal / Nenndrehmoment cm.N	Puissance utile / Leistung W	Vitesse n1 Tr/min / Drehzahl n1 U/min	Intensité sous 230 V - A / Stromaufnahme bei 230 V - A	$\frac{I_A}{I_N}$	$\frac{Cd}{C_N}$	Cos φ
1C 625	6	•		14,2	13	870	0,37	1,1	1,31	0,99
3 625	6		•	15,3	14	870	0,32	1,5	2,1	0,67
1C 425	4	•		28,3	40	1350	0,55	1,34	0,85	0,99
3 425	4		•	27,3	40	1400	0,41	2	1,90	0,65
1C 225	2	•		13,4	38	2700	0,47	1,67	1,4	0,99
3 225	2		•	15,5	44	2700	0,29	2,45	0,97	0,82

sirem

TYPE H



R 3225 H 1 B

MOTEUR deux sens de rotation.

Monophasé à condensateur permanent, ou triphasé.

MOTOR bi-directed MOTOR either.

Single phase with permanent capacitor or three phase.

MOTOR mit 2 Drehrichtungen.

Einphasig, mit Dauer-Köndensator oder für Drehstrom.

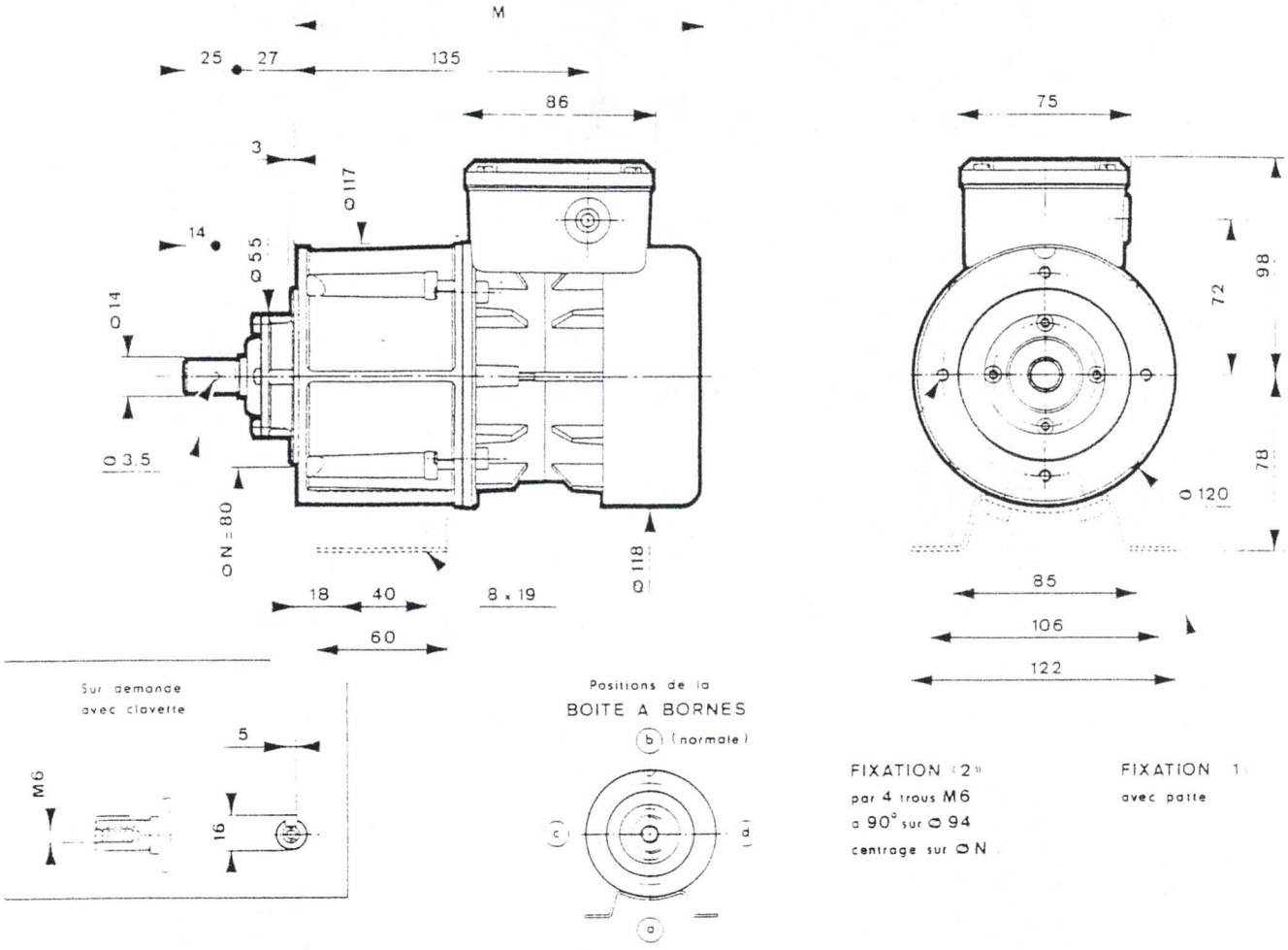
MOTORE a due sensi di rotazione.

Monofase con condensatore permanente, oppure trifase.

MOTOR dos sentidos de rotación.

Monofasico condensador permanente a trifasico.

Sirem	Pôles	Monophasé à condensateur 220 V-50 Hz	Triphasé 220/380 V 50 Hz	Couple nominal cm.N	Puissance utile W	Vitesse n1 tr/mn	Intensité sous 220 V A	$\frac{I_A}{I_N}$	$\frac{C_d}{C_N}$	Cos φ
1C 625	6	•		13,4	12	870	0,35	1,1	1,31	0,99
3 625			•	14,5	13	870	0,31	1,48	2,1	0,67
1C 425	4	•		25,8	36,5	1350	0,53	1,34	0,85	0,99
3 425			•	25,5	37	1400	0,23	2	1,9	0,65
1C 225	2	•		12,2	35	2700	0,45	1,67	1,41	0,99
3 225			•	14,2	40	2700	0,28	2,45	0,97	0,82



		Vitesse n2 tr/mn	Rapport de réduction n2/n1	Couple nominal m.daN(1)		Charges maxi sur l'arbre lent		Cote M	kg
						Radiale(2) daN	Axiale daN		
R 1C 625 HB	R 3 625 HB	1,5	1/547	3,5*	3,5*	100	105	184	3
R 1C 425 HB	R 3 425 HB	2,3	1/547	3,5*	3,5*	100	105		
		3,5	1/390	3*	3*	100	105		
R 1C 225 HB	R 3 225 HB	4,5	1/547	3,5*	3,5*	100	105		
		7	1/390	3	3*	100	92		
R 1C 425 HB	R 3 425 HB	10,5	1/134	1,5*	1,5*	92	80		
R 1C 225 HB	R 3 225 HB	15	1/184	1,4	1,6	82	70		
		21	1/134	1,15	1,3	74	60		
		30	1/96	0,82	0,95	64	50		
		39	1/72	0,61	0,7	60	46		
		48	1/59	0,50	0,59	56	42		
		65	1/45	0,38	0,45	50	36		
R 1C 425 HB	R 3 425 HB	100	1/14	0,20*	0,20*	44	30		
R 1C 225 HB	R 3 225 HB	125	1/22	0,21	0,25	41	27		
		200	1/14	0,14	0,16	35	23		

1 daN = 1 kgF (2) Appliquée au milieu du bout d'arbre. * Couple maxi à ne pas dépasser (moteur surpuissant pour ce rapport).

E3JK

- 光电スイッチ
- PHOTOELECTRIC SWITCH
- CELLULE PHOTOELECTRIQUE
- FOTOSCHALTER
- SENSORE FOTOELETTRICO
- FOTOCELULA
- 光电开关

この製品は人体の保護を目的とした安全回路にはご使用いただけません。

Do not use this product as a safety device nor a part of safety systems for ensuring safety of persons.

Ne pas utiliser ce produit en tant que dispositif de sécurité ou même élément de dipositif assurant la sécurité de personnes.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht als Sicherheit-seinrichtung oder Teil eines Sicherheitssystems für den Personenschutz.

Non utilizzare questo prodotto né come dispositivo ne come parte di un sistema per tutelare la sicurezza delle persone.

No utilizar este producto como dispositivo de seguridad ni como parte de sistemas de seguridad para garantizar la integridad de las personas.

不要将此产品用作保证人身安全的安全装置或安全系统的部分使用。

9413466-2

安全に正しくご使用いただくために、お使いになる前に必ず「取り扱い方法を記載したカタログ」をお読みになり十分に理解してください。

This sheet primarily describes precautions required in installing and operating the product. Before operating the product, read this sheet thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product. For your convenience. Keep this sheet for your disposal.

Cette fiche décrit simplement les precautions d'installations et d'opérations. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement cette fische. Pour plus de sécurité, garder toujoirs cette fiche.

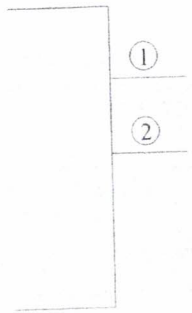
Dieses Blatt beschreibt die Funktionsweise und die Korrekte Installation des Produktes. Vor Inbetrienahme des Produktes lesen Sie bitte diese Beschreibung sorgfältig. Zur Ihrer eigenen Sicherheit bewahren Sie bitte diese Beschreibung auf.

Le ricordiamo che una buona conoscenza degli argomenti trattati, raggiunta attraverso un'attenta lettura del foglio di istruzioni, è requisito essenziale per un corretto uso del prodotto da Lei acquistato. Il presente foglio di istruzioni deve essere conservato per eventuali consultazioni future.

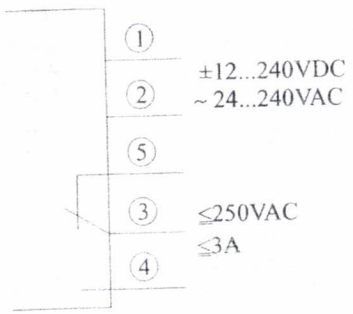
La presente hoja de instrucciones describe, de forma básica, las precauciones requeridas para una correcta instalción y operación del producto. Antes de utilizar el producto, recomendamos lea atentamente la hoja o manual de instrucciones.Mantenga localizada la prenente hoja de instrucciones para posibles consultas futuras.

此说明书罗列了在产品安装及使用过程中的注意事项，为了能正确安全使用本产品，请务必充分领会本说明书，使用完请妥善保管，以备随时查用。

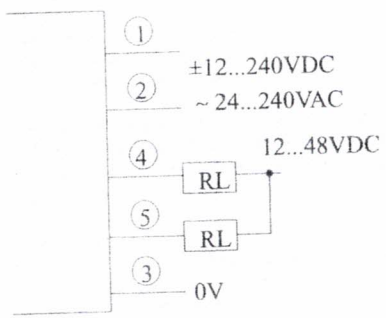
E3JK-5L



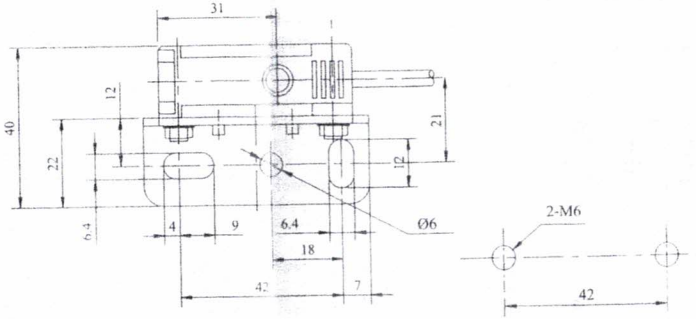
E3JK-□M□

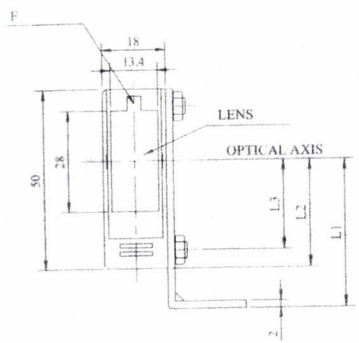


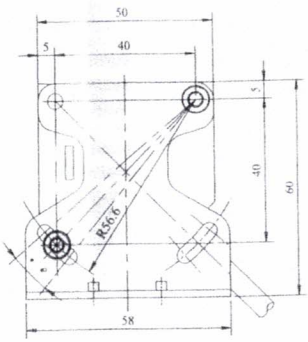
E3JK-□S3



(1)	茶	Brown	Marron	Braun	Marrone	Marrón
(2)	青	Blue	Bleu	Blau	Blu	Azul
(3)	白	White	Blanc	Weiß	Bianco	Blanco
(4)	黑	Black	Noir	Schwarz	Nero	Negro
(5)	灰	Gray	Gris	Grau	Grigio	Gris

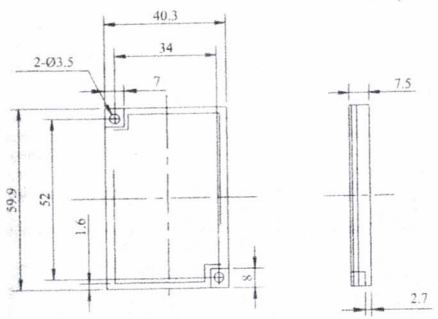






Type	L1	L2	L3
E3JK-DS30□□ E3JK-R□□□□	40	30	25
E3JK-5L E3JK-5D□□	36.5	26.5	21.5

E39-R1



Unit(mm)

F	动作表示灯	Operation indicator	Indicateur d'opération
	Betriebsanzeige	Spia funzionamento	Indicador de operación

							-5M□	-R2M□	-R4M□	-DS30M□	-5S3	-R2S3	-R4S3	-DS30S
電源電圧	Supply voltage	Tension d' alimentation	Nennspannung	Nennspannung	Tensión de alimentación	电源电压	12…240VDC±10% 24…240 VAC±10% 50/60 Hz							
消費電力	Power consumption	Consommation	Leistungsaufnahme	Assorbimento	Consumo	消费电力	≤3W	≤2W			≤3W	≤2W		
検出距離 E39-R1反射板	Sensing distance with reflector E39-R1	Distance de détection Avec réflecteur E39-R1	Erfassungsabstand mit Reflektor E39-R1	Distanza di rilevamento Con riflettore E39-R1	Distancia de detección nominal Con reflector E39-R1	检出距离 E39-R1反射板	5m -	- 2.5m	- 4m	30cm -	5m -	- 2.5m	- 4m	30cm -
指向角 E39-R1反射板	Directional angle with reflector E39-R1	Angle directionnel Avec réflecteur E39-R1	Richtungswinkel mit Reflektor E39-R1	Angolo direzionale Con riflettore E39-R1	Angulo direccional Con reflector E39-R1	指向角 E39-R1反射板	3…20° -	1…5° ≥40°		- -	3…20° -	1…5° ≥40°		- -
応差の距離	Differential travel	Distance Différentielle	Hysterese	Distanza differenziale	Distancia diferencial	应差的距离				20% Max				20% Max
制御出力 リレー(最大) (最小) 無接點(最大)	Control output Relay output (max) (min) DC solid state output (max)	Sortie de contrôle Sortie relais(max) (min) Sortie Statique (max)	Kontrollausgang Relais-ausgang(max) (min) DC Halbleiter-Ausgang(max)	Uscita A relé (max) (min) Statica (max)	Salida de control Salida de relé (máx) (mín) Salida de estado sólido c.c (max)	控制输出 继电器输出(最大) (最小) DC无接点输出(最大)	250VAC 3A 5VDC 10mA -				-			
応答時間	Response time	Temps de réponse	Ansprechzeit	Tempo di risposta	Tiempo de respuesta	响应时间	≤30ms				≤10ms	≤5 ms		
周囲温度 動作時 保存時	Ambient humidity Operating Storage	Température ambiante En fonctionnement En stockage	Umgebungstemperatur Betrieb Lagerung	Temperatura ambiente Funzionamento Stoccaggio	Temperatura ambienre Operación Almacenaje	环境温度 动作时 保存时	-25…55°C -30…70°C							
周囲湿度 動作時 保存時	Ambient humidity Operating Storage	Humidité ambiante En fonctionnement En stockage	Umgebungsfeuchtigkeit Betrieb Lagerung	Umidità ambiente Funzionamento Stoccaggio	Humedad ambienre Operación Almacenaje	环境湿度 动作时 保存时	45…85% RH 35…95% RH							
使用周囲照度	Ambient operating illumination	Luminosite ambiante	Fremdlicht-Sicherheit	Illuminazione ambiente	Iluminación ambiente de operación	周围照明	≤3000lx							
保護構造	Degree of protection	Indice de protection	Schutzart	Grado di protezione	Grado de protección	保护构造	IP64							

ご使用に際してのお願い

に示す條件や環境でご使用の場合は、定格、機能に?して余裕を持つた使い方
フェールセイフなどの定全?策へのご配慮をいただくとともに、當社營業擔當
までご相談くだきるようお願いいたします。
)取扱説明書に記載のない條件や環境での使用。
)原子力制御、鉄道、航空、車両、燃焼装置、醫療設備、娯樂機器、安全機器な
どへの使用。
)人命や財産に大きな影響が予測され、特に安全性が要求される用途への使
用。

RECAUTIONS IN USING THE PRODUCT

hen the product is used under the circumstances or environment below,ensure adherence limitations of the ratings and functions. Also, take countermeasure for safety precautions ch as fail-safe installations.
)Use under circumstances or environment which are not described n the instruction manual.
)Use for nuclear power control, railway, aircraft, vehicle, incinerator, medical equipment, entertainment equipment, safety device etc…
)Use for applications where death or serious property damage is possible and extensive safety precautions are required.

RÉCAUTIONS D'EMPLOI

•sque le produit est utilisé dans les circonstances ou environnements suivants, vérifier e son utilisation reste dans les limites de ces functions Considerérer aussi les précautions sécurité lors de panne de l'installation.
Utilisation dans des circonstances et environnements non décrit dans le manuel d'instruction.
Utilisation en milieu nucleaire, ferroviaire, aérospatial, véhicule, incinérateur, équipement médical,équipement de divertissement, appareilde sécurité etc…
Utilisation dans le cas d'applications où la mort ou des dommages graves sont encourus et des mesures supplémentaires de sécurité doivent être prises.

ORSICHTSMAβ NAHMEN ZUM GEBRAUCH DES GERÄTES

lten Sie bitte alle angegeben Grenzwerte ein, wenn das Gerät unter den folgenden Umsden oder Umweltbedingungen eingesetzt wird. Beachten Sie die Sicherheitsstandards üblichen Installationsvorschriften.
Bei Anwendungen, die nicht im Katalog stehen.

(2)Bei Verwendung in Kernkraftwerken, Eisenbahnen, Flugzeugen, Fahrzeugen, Verbrennungsöfen, Unterhaltungselektronik, Sicherheitsgeräte u.v.a.m.
(3)Bei Verwendung in Aplikationen, wobei Tod oder Besitz-/Vermögensverluste möglich sind und umfassende Sicherheitsvors-ehriften delten.

PRECAUZIONI NELL'USO DEL PRODOTTO

Nel caso il prodotto venisse utilizzato nelle circostanze o negli ambienti operativi più avanti descritti, ci si assicuri che vengano rispettate le limitazioni ai valori nominali e alle funzioni che possono essere svolte.Si prendano inoltre delle contromisure per garantire à l'incolumità come per i dispositivi di sicurezza.
(1)Utilizzo del prodotto in condzioni o ambienti non descritti nei manuali e nei cataloghi.
(2)Utilizzo del prodotto nel controllo di centrali nucleari, ferrovie aeree,veicoli, inceneriton, apparecchi elettromedicali, apparecchiature per l'intrattenimento, dispositivi di sicurezza ecc…
(3)Utilizzo del prodotto in applicazioni nelle quail è possibile, causare la morte o gravi danni o ove sia necessario installare dispositivi di sicurezza.

PRECAUCIONES EN LA UTILLIZACIÓN DEL PRODUCTO

Cuando se utilice el producto bajo las siguienres circunstancias o condiciones, verificar que se cumplen las limitaciones de valores nominales y de funciones. Tomar también jas medidas apropiadas para seguridad tales como instalaciones de seguridad contra fallos.
(1)Utilización en circunstancias o condiciones no descritas en este manual de instrucciones.
(2)Utilización para control de energia nuclear, ferrocarriles, aviones, incineradoras, equipos de medicina, equipos de mantenimiento,dispositivos de seguridad. etc…
(3) Utilización en aplicaciones donde exista riesgo de muerte o de daños graves materiales y sean necesarias medidas adicionales de seguridad.

产品使用注意事项:
凡属下述条件、环境使用时，请采取对额定范围、功能均有较大余地的使用方法和自动保护等安全措施，并同时与我公司技术人员商谈。
(1) 在使用说明书内未注明的条件、环境下的使用。
(2) 在原子能控制、铁路、航空、车辆、燃烧装置、医疗器材、娱乐器材、安全器材等方面的使用。
(3) 对生命、财产有很大的影响，尤其强调安全性方面的使用。

オムロン株式會社

インダストリアル事業グループ
營業統轄事業部

〒141-0032
東京都品川区大崎1-6-3
日精ビル14F

札 幌 支 店 / 011-271-7821
仙 台 支 店 / 022-265-0571
東 京 支 店 / 03-3779-9031
大宮營業部 / 048-647-7554
東京營業部 / 03-3779-9031
横浜營業部 / 045-411-7202
長 野 支 店 / 0263-32-6561
金 沢 支 店 / 0762-33-5000
名古屋支店 / 052-561-7171
靜岡營業部 / 054-253-6181
名古屋營業部 / 052-561-7171
大 阪 支 店 / 06-282-2472
京滋營業部 / 075-211-5491
大阪營業部 / 06-282-2472
中四国支店 / 082-247-0228
九 州 支 店 / 092-414-3211

● 技術相談專用テレホンサービス
三島0559-82-5000
(FAX 0559-82-5051)
東部03-3493-7091
西部06-253-0471
OMRON Electronics Sales Network.

■ Europe
Finland(Phone 358-9-5495-800)
Sweden(Phone 46-8-632-35-00)
Norway(Phone 47-22-65-75-00)
Czech(Phone 42-2-67-31-1254)
Denmark(Phone 45-43-44-00-11)
Netherlands(Phone 31-23-56-81-100)
Germany (Phone 49-2103-2033)
Belgium (Phone 32 2-466-2480)
U.K (Phone 44-181-450-4646)
Austria (Phone 43 1-801-90-0)
Switzerland(Phone 41-41-748-1313)
France(Phone 33-1 4974-7000)
Spain(Phone 34-1-3-77-9000)
Portugal(Phone 351-1-942-9400)
Italy (Phone 39-2-32-68-1)
Turkey(Phone 90-216-326-2980)
Hungary(Phone 36 1-129-5492)

■ Asia, Pacific
中国
欧姆龍(中国)有限公司
Phone: 86-10-6515-5778-5782

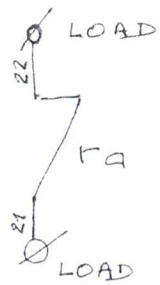
香港
歐姆龍亜洲有限公司
Phone:852-2375-3827

大韓民國
韓國OMRON株式会社会性
Phone:82-2-512-0871(Korean)
Phone:82-2-549-2766
(English/Japanese)

臺灣
臺灣歐姆龍股份有限公司總公司
Phone:886-2-715-3331

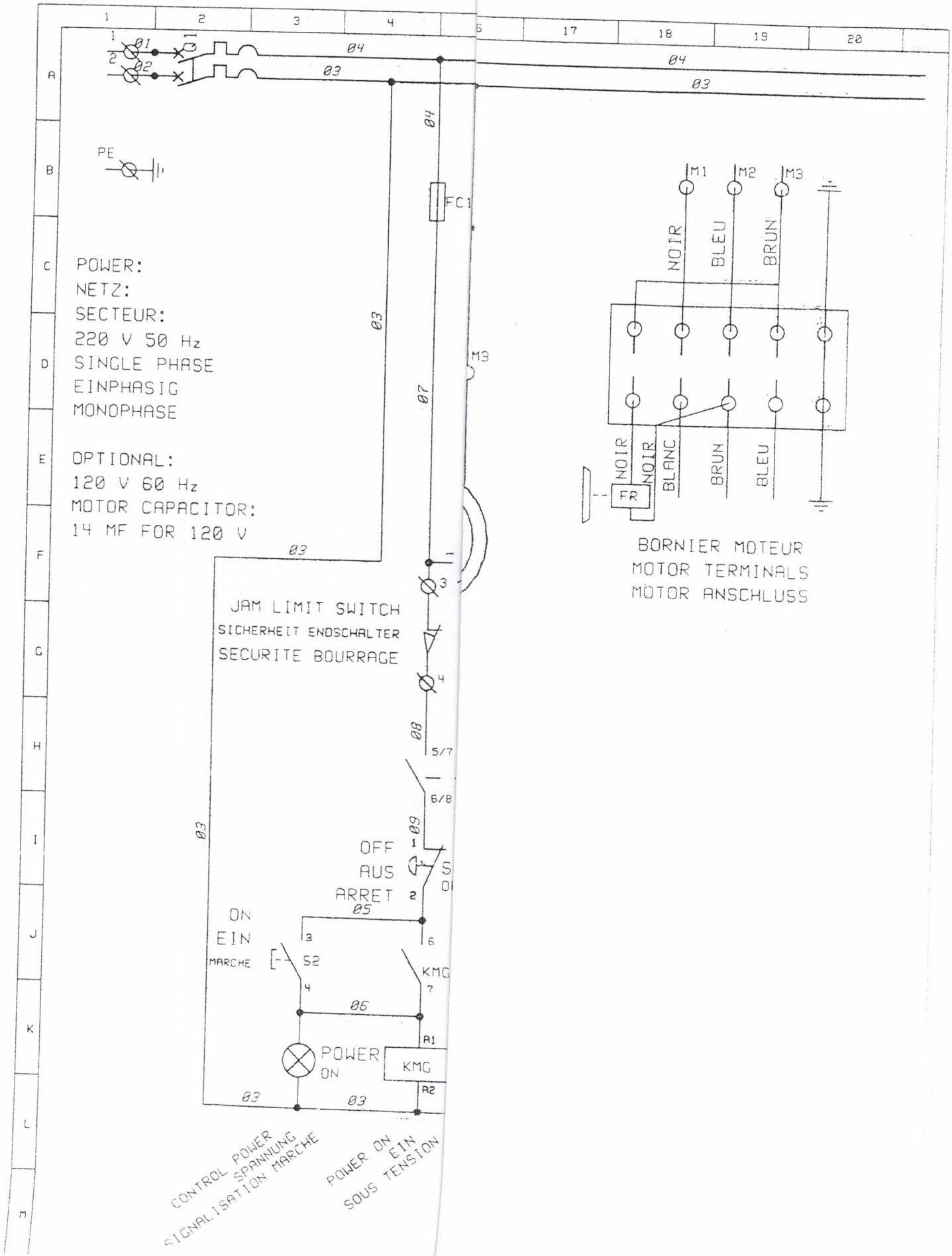
THA ILAND
OMRON ELECTRONICS CO.,LTD
Phone: 66-2-937-0500
MALAYSIA
OMRON ELECTRONICS SALES AND SERVICE (M) SDN.BHD.
Phone:60-3-754-7323
INDONESIA
OMRON ASIA-PACIFIC PTE. LTD.
INDONESIA REPRESENTATIVE OFFICE
Phone:62-21-577-0838
SINGAPORE
OMRON ASIA- PACIFIC PTE.LTD.
SINGAPORE SALES DIVISION
Phone:65 283-0006
AUSTRALIA
OMRON ELECTRONICS PTY. LTD.
Phone: 61-2-9878-6377
NEW ZEALAND
OMRON ELECTRONICS LTD.
Phone:64-9-358-4400

■ North &South America
U.S.A
OMRON Electronics Inc.
Phone: 1 800-55-OMRON
Canada
OMRON Canada Inc.
Phone: 1-416-286-6465
1-514-636-6676
(French language)



TCMD
10 rue PASTEUR
95410 GROSLAY
Tel :01 34 05 82 36
Fax :01 34 28 79 90

NE	ETUDIE PAR: JEAN DELCAMPE ETUDE CAO DAO: JEAN DELCAMPE	PRG REF: DAO N: OPFUL 1 DATE: 27/04/20 N : 167270



TCMD
10 rue PASTEUR
95410 GROSLAY
Tel :01 34 05 82 36
Fax :01 34 28 79 90

S	ETUDIE PAR: JEAN DELCAMPE ETUDE CAO DAO: JEAN DELCAMPE	PRO REF: DAO N: TAPTR 1 DATE: 04/10/96 N : 16715